

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

182e JAARGANG



N. 187

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

182e ANNEE

WOENSDAG 30 MEI 2012
DERDE EDITIE

MERCREDI 30 MAI 2012
TROISIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

29 JULI 1934. — Wet waarbij de private milities verboden worden. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 30995.

22 APRIL 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en tot wijzigingen van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, bl. 30997.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

29. JULI 1934 — Gesetz über das Verbot von Privatmilizen. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 30995.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

26 MAART 2012. — Wet betreffende de teboekstelling van binnenvaartuigen andere dan binnenschepen als bedoeld in artikel 271 van Boek II van het Wetboek van Koophandel, bl. 30998.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

29 APRIL 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de aanvullende regels van voorstelling van de jaarrekening van de diensten van de federale Staat, bl. 30999.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

29 JUILLET 1934. — Loi interdisant les milices privées. Coordination officielle en langue allemande, p. 30995.

22 AVRIL 2012. — Loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et modifiant la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, p. 30997.

Service public fédéral Mobilité et Transports

26 MARS 2012. — Loi concernant l'immatriculation des bâtiments de navigation intérieure autres que les bateaux d'intérieur visés à l'article 271, du Livre II du Code de commerce, p. 30998.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

29 AVRIL 2012. — Arrêté royal portant fixation des règles complémentaires relatives à la présentation des comptes annuels des services de l'Etat fédéral, p. 30999.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

27 MAART 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 28 en 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 31040.

27 MAART 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 31042.

8 MEI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 31044.

8 MEI 2012. — Koninklijk besluit tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van sommige verstrekkingen van artikel 35 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 31050.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

8 MEI 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen van de te gebruiken formulieren en verslagen in het kader van de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de gemeenteraden, bl. 31051.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Nationale Orden, bl. 31090. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 31094.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Hernieuwing van de toekenning van de managementfunctie van adjunct-administrateur-generaal, bl. 31094.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Bevorderingen, bl. 31095. — Personeel. Bevorderingen, bl. 31095.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 31095.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

4 MEI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van het agentschap De Scheepvaart, bl. 31096.

Service public fédéral Sécurité sociale

27 MARS 2012. — Arrêté royal modifiant l'article 28 et 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 31040.

27 MARS 2012. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 31042.

8 MAI 2012. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 31044.

8 MAI 2012. — Arrêté royal portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût de certaines prestations de l'article 35 de la nomenclature des prestations de santé, p. 31050.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

8 MAI 2012. — Arrêté ministériel déterminant les modèles de formulaires et de rapports à utiliser dans le cadre du contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection des conseils communaux, p. 31051.

Autres arrêtés*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du Travail. Ordres nationaux, p. 31090. — Juridictions du travail. Démission, p. 31094.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Renouvellement de l'attribution de la fonction de management d'administrateur général adjoint, p. 31094.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Promotions, p. 31095. — Personnel. Promotions, p. 31095.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 31095.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

4 MAI 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation de la modification des statuts de l'agence « De Scheepvaart », p. 31097.

Onderwijs en Vorming

Kamer voor het gemeenschapsonderwijs van het college van beroep. Samenstelling, bl. 31097.

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Zorg en Gezondheid, bl. 31098.

Leefmilieu, Natuur en Energie

24 MEI 2012. — Besluit van de administrateur-generaal van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij tot wijziging van het besluit van de administrateur-generaal van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij van 4 september 2009 houdende delegatie van handtekening aan de algemeen directeur en aan de afdelingshoofden, bl. 31122.

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Personeel. Beëindiging aanwijzing tot afdelingshoofd. Aanwijzing tot afdelingshoofd, bl. 31123.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 31123.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) De Swal, gemeente Koekelare, bl. 31123.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Water, bl. 31124. — Leefmilieu, bl. 31126.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Eau, p. 31124. — Environnement, p. 31125.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Wasser, S. 31124. — Umwelt, S. 31125.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 31127.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 31128.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 31127.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 31128.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 31127.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 31128.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie en Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

14 MEI 2012. — Omzendbrief nr. 617. Informatie inzake het personeelsplan 2012 voor de diensten die een financieringsbron buiten de enveloppe hebben, bl. 31129.

Service public fédéral Personnel et Organisation et Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

14 MAI 2012. — Circulaire n° 617. Informations relatives au plan de personnel 2012 pour les services qui ont une source de financement hors de l'enveloppe de personnel, p. 31129.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. Arbeidsrechtbank te Charleroi, bl. 31145. — Arbeidsgerechten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken als werknemer-bediende bij het arbeidshof van Luik, bl. 31145.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 31145.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 31146.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Beslissing nr. 2012-P/K-08-AUD van 17 april 2012. Zaak MEDE-P/K-02/0001: Febelcar tegen Axa/Royale Belge, OMOB, AG/Fortis, AGF Belgium, KBC Verzekeringen, P&V, DVV/AP, Mercator en Noordstar, ING/De Nederlandsche, Winterthur, Zurich Assurance, Royal & Sun Alliance, Generali Belgium, CB Direct, de Vereniging van Middelgrote Verzekeringsmaatschappijen en haar leden, en Informex NV, bl. 31147. — Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Beslissing n° 2012- P/K-10-AUD van 17 april 2012. Zaak MEDE P/K – 10/0027 Desclean België NV/Dow AgroSciences LLC USA, Dow Agrosiences BV en Idealux-Formulex NV, bl. 31149.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van wetenschappelijk attaché-wetenschappelijk onderzoeker moleculaire biologie - (m/v) (niveau A) voor het beleidsdomein Landbouw en Visserij - Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (selectienummer 9410). Uitslag, bl. 31150.

*Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 31150.

*Waa's Gewest**Waa'se Overheidsdienst*

10 MEI 2012. — Omzendbrief betreffende formaliteiten voor de uitvoering van het besluit van de Waa'se Regering van 24 november 2011 tot wijziging van het besluit van de Waa'se Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling, bl. 31152.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Charleroi, p. 31145. — Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur employé à la cour du travail de Liège, p. 31145.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 31145.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Place vacante, p. 31146.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la concurrence. Auditorat. Décision n° 2012-P/K-07-AUD du 17 avril 2012. Affaire CONC-P/K-06/0029-SPRL DIALO/SA GOOGLE BELGIUM, p. 31146. — Conseil de la concurrence. Auditorat. Décision n° 2012-P/K-09-AUD du 17 avril 2012. Affaire CONC-P/K-12/0001 – [...] /Ordre des Barreaux francophones et germanophones, Ordre des avocats du Barreau de Liège et les membres des conseils de l'Ordre des avocats du Barreau de Liège, p. 31148.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

10 MAI 2012. — Circulaire portant des formalités de mise en œuvre de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 novembre 2011 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération, p. 31150.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

10. MAI 2012 — Rundschreiben über die Formalitäten für die Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. November 2011 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms, S. 31151.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 31153 tot bl. 31198.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 31153 à 31198.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 1539

[C – 2012/00323]

29 JULI 1934. — Wet waarbij de private milities verboden worden Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 29 juli 1934 waarbij de private milities verboden worden en waarbij de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, den handel in, en het dragen van wapenen en op den handel in munitie, aangevuld wordt (*Belgisch Staatsblad* van 6-7 augustus 1934), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- de wet van 4 mei 1936 tot aanvulling van de wet van 29 juli 1934, waarbij de private milities verboden worden, en tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de wapenen (*Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1936);

- de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1992);

- de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000);

- de wet van 7 mei 2004 tot wijziging van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, de wet van 29 juli 1934 waarbij private milities verboden worden en de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective (*Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2004);

- de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 2006);

- de wet van 25 juli 2008 tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2008).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 1539

[C – 2012/00323]

29 JUILLET 1934. — Loi interdisant les milices privées Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et complétant la loi du 3 janvier 1933, relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions (*Moniteur belge* du 6-7 août 1934), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- la loi du 4 mai 1936 complétant la loi du 29 juillet 1934 qui interdit les milices privées, et modifiant la loi du 3 janvier 1933 sur les armes (*Moniteur belge* du 6 mai 1936);

- la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (*Moniteur belge* du 22 décembre 1992);

- la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000);

- la loi du 7 mai 2004 modifiant la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées et la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé (*Moniteur belge* du 3 juin 2004);

- la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (*Moniteur belge* du 9 juin 2006);

- la loi du 25 juillet 2008 modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes (*Moniteur belge* du 22 août 2008).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 1539

[C – 2012/00323]

29. JULI 1934 — Gesetz über das Verbot von Privatmilizen — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 29. Juli 1934 über das Verbot von Privatmilizen und zur Ergänzung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

- das Gesetz vom 4. Mai 1936 zur Ergänzung des Gesetzes vom 29. Juni 1934 über das Verbot von Privatmilizen und zur Abänderung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über Waffen,

- das Gesetz vom 5. August 1992 über das Polizeiamt (*Belgisches Staatsblatt* vom 15. Februar 1996),

- das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten,

- das Gesetz vom 7. Mai 2004 zur Abänderung des Gesetzes vom 10. April 1990 über Wachunternehmen, Sicherheitsunternehmen und interne Wachdienste, des Gesetzes vom 29. Juli 1934 über das Verbot von Privatmilizen und des Gesetzes vom 19. Juli 1991 zur Regelung des Berufs des Privatdetektivs (*Belgisches Staatsblatt* vom 27. April 2005),

- das Gesetz vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen (*Belgisches Staatsblatt* vom 30. November 2006),

- das Gesetz vom 25. Juli 2008 zur Abänderung des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen (*Belgisches Staatsblatt* vom 26. September 2008).

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.